Vrstni red v povedi

**Pripovedna poved**

**I miei genitori hanno una nuova macchina.**

*Moji starši imajo nov avto.*

**Ieri hanno fatto una gita un montagna.**

*Včeraj smo šli na izlet v hribe.*

# Pripovedna poved brez krajevnih in časovnih prislovov

Vrstni red v običajni pripovedni povedi se glasi.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **osebek** | **povedek** | **predmet** |
| CarloLuciana | ha compratoha regalato | dei fiori.una cravatta a suo marito. |

Če ima poved direktni in indirektni predmet, stoji direktni predmet pred indirektnim.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **osebek** | **povedek** | **direktni predmet** | **indirektni predmet** |
| MarcoMarcoMarcoMarco | faha studiatoinsegnascrive | l'insegnante.lingue.l'italiano | agli stranieri.ai suoi amici. |

Kadar namesto direktnega ali indirektnega predmeta stoji nepoudarjeni osebni zaimek, stoji ta zaimek pred povedkom:

Marco insegna **l'italiano** **algi stranieri**.

Marco **lo** insegna agli stranieri. Marco **gli** insegna l'italiano.

Tudi če oba predmeta nadomeščata nepoudarjen zaimek, stojita ta zaimka pred povedkom:

Marco **glielo** insegna da due anni.

# Pripovedna poved s krajevnimi in časovnimi prislovi

Kadar se v povedi pojavijo krajevni in časovni prislovi, potem praviloma stojijo:

|  |  |
| --- | --- |
| Oggi **ho un appuntamento****Ho un appuntamento** al bar**.**Oggi **ho un appuntamento** al bar**.****Ho un appuntamento** al bar, oggi**.** | časovni prislov na začetku povedi;krajevni prislov na koncu povedi.Slednje velja tudi, če ima poved oba prislova.Krajevni in časovni prislovi lahko stojijo tudi na koncu povedi, ponavadi velja sledeči vrstni red: kraj – čas. V tem primeru je časovni prislov poudarjen. |

**Odvisni stavek**

|  |  |
| --- | --- |
| **Anche se avrò molto lavoro,** domenica prossima voglio fare una gita al mare.*(Tudi če bom imel veliko dela, želim iti naslednjo nedeljo na morje.)* | **Siccome mio marito non mangia le cipolle,** non posso mai fare il fegato alla veneziana.*(Ker moj mož ne je čebule, ne morem nikoli pripraviti jetrc po beneško.)* |

V odvisnem stavku velja enak vrstni red kot v glavnem stavku:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **glavni stavek:** |  | **osebek** | **povedek** | **predmet** |
|  |  | Rosa | compra | un dolce |
| **odvisni stavek:** | veznik | osebek | povedek | predmet |
|  | **perchè** | **suo marito** | **ha invitato** | **degli amici.** |

 Bodite pozorni, da je v odvisnem stavku osebek pred povedkom.

**Vprašalna poved**

# Vprašalna poved brez vprašalnice

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| osebek | povedek | dopolnilo | Pri vprašalni povedi brezvprašalnice je vrstni redenak kot pri pripovedni povedi.Vprašanje se izraža samo z dvigom glasu.V vprašalni povedi brez vprašalnice,lahko stoji osebek tudi na koncu povedi. |
| Carla | si è sposata | in chiesa? |
|  |  |  |
|  |  |  |
| povedek | dopolnilo | osebek |
| Si è sposata | in chiesa | Carla? |

Vrstni red v vprašalni povedi je enak kot v pripovedni povedi:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Pripovedna poved: | Si è sposata in chiesa. | *Ona se je cerkveno poročila.* |
| Vprašalna poved: | Si è sposata in chiesa? | *Se je ona cerkveno poročila?/**Ona se je cerkveno poročila?* |

# Vprašalna poved z vprašalnico

|  |  |
| --- | --- |
| **Quando** è tornato Gianni?*(Kdaj se je vrnil Gianni?)* | **Dove** hai comprato il computer?*(Kje si kupil računalnik?)* |

### Vrstni red v povedi

|  |  |
| --- | --- |
| **Chi** ha risposto all'invito?*(Kdo se je odzval na povabilo?)* | Al matrimonio **chi** c'era?*(Kdo je bil na poroki?)* |

Večina vprašanj ima vrstni red: vprašalnica – povedek – osebek oz. dopolnilo.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **vprašalnica** | **povedek** | **osebek/ dopolnilo/** **krajevni in časovni prislov** |
| Come | stai? |  |
| Chi | viene | Stasera? |
| Dove | hai messo | il giornale? |
| Cosa | hai detto | a Franca? |
| Perchè | è partito | Gianni? |

|  |  |
| --- | --- |
| Perché **Gianni** è partito?Perché **Carla** si è sposata a Berlino?**Tuo marito** come sta?**Gianni** perché è partito?**Stasera** chi viene?**A Franca** cosa hai detto?**Il giornale** quando **lo** leggi?**La spesa** chi **la** fa?**La carne** come **la** prepari?**Gli occhiali** dove **li** hai messi?**Le tue amiche** quando **le** inviti? | Pri vprašanju s **perché** lahko stojiosebek tudi pred povedkom.Pri večini vprašanj, ki imajoosebek oz. dopolnilo, lahkota stoji na začetku povedi.S tem ga poudarimo.Kadar je dopolnilo predmetv tožilniku, ga ponovimoz ustreznim zaimkomv predmetni rabi. |

**NASVET** - pri vprašanju s **perché** lahko izbiramo med tremi različnimi vrstnimi redi: **Perché Pia** è triste?/ **Perché** è triste **Pia**?/ **Pia** **perché** è triste?

1. Nepregibne vprašalnice

# Chi

|  |  |
| --- | --- |
| **Chi** è quel signore?**Chi** hai invitato? | **Chi** pomeni kdoali koga. |

Kadar pred **chi** stoji predlog, to pomeni:

|  |  |
| --- | --- |
| **A chi** hai scritto?**Con chi** esci?**Di chi** parlate?**Per chi** è il caffè? | *-komu**- kom**-o kom**-za koga* |

Z **di chi è/ sono** sprašujemo po lastniku predmeta:

|  |  |
| --- | --- |
| **Di chi sono** questi guanti? | Čigave so te rokavice? |

# Che cosa

|  |  |
| --- | --- |
| **Che cos'**è questo?**Che cosa** succede? | **Che cosa** pomeni kaj.Sprašujemo po stvareh ali dejanskem stanju. |

Kadar pred **che cosa** stoji predlog, to pomeni:

|  |  |
| --- | --- |
| **A che cosa** pensi?**Con che cosa** si pulisce?**Di che cosa** parlate? | *-na kaj**-s čim**-o čem* |

# Che

|  |  |
| --- | --- |
| **Che** tipo è il nuovo dottore?**Che** taglia ha la signora?**Che** ora è?**Che** tempo fa?**A che** ora parte il treno? | **Che** pomeni kakšen/kakšna/kakšno, kateri/-a/-o itn ...instoji pred samostalnikom.S **che** sprašujemo povremenu in uri.Z **a che** sprašujemo po uri. |

# Come

|  |  |
| --- | --- |
| **Come** si arriva al Duomo?**Come** stai?**Come** ti chiami? | **Come** pomeni *kako*. |

# Dove

|  |  |
| --- | --- |
| **Dove** sono i bambini?**Dove** andate?**Di dove** sei?**Da dove** vieni a quest'ora? | **Dove** pomeni *kje/kod*.Z **andare** pomeni kam.Z **di dove** sprašujemo po kraju rojstva/domačem kraju.**Da dove** pomeni od kod. |

# Quando

|  |  |
| --- | --- |
| **Quando** vai in vacanza? | **Quando** pomeni *kdaj*. |

V povezavi s predlogi pomeni **quando**:

|  |  |
| --- | --- |
| **Da quando** sei tornato?**Fino a/fin quando** rimani? | *-(od) kdaj**-do kdaj* |

# Perché

|  |  |
| --- | --- |
| + **Perché** sei qui?-**Perché** ti voglio bene. | **Perché** pomeni *zakaj*.V odgovoru pomeni **perché** *ker/zato*. |

1. Pregibne vprašalnice

# Quale – quali

|  |  |
| --- | --- |
| ednina | S **quale** sprašujemo po osebi oz. stvari znotraj določene množice. Prevajamo ga kot *kateri/katera/katero ...* |
| **Quale** pullover preferisci? |
| **Quale** rivista leggi? |
| množina | S **quali** sprašujemo po več osebah ali stvareh. Prevajamo ga kot *kateri/katere/katero ...* |
| **Quali** libri hai letto? |
| **Quali** sono le Sue valigie? |

Za predlogi pomenita **quale** in **quali**:

|  |  |
| --- | --- |
| **Con quale** treno arrivi?**Con quale** amica viaggi?**Per quale** collega è il vino?**A quale** dei tuoi amici hai prestato la macchina?**A quali** vicini mandi una cartolina?**Qual è** il tuo indirizzo?**Qual era** il vostro albergo? | *-s katerim**-s katero**-za katerega/katero ...*Z **a quale** sprašujemo po osebi, ki je v italijanskem stavku predmet v dajalniku.Z **a quali** sprašujemo po več osebah, ki so predmeti v dajalniku.**Quale** se pred **è** in **era** skrajša v **qual**. |

**NASVET** – ali začenjamo vprašanje s **quale** ali **quali**, je odvisno od tega, ali je samostalnik, po katerem sprašujemo, v ednini ali množini.

# Quanto – quanta – quanti – quante

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **moški spol** | **ženski spol** |
| **ednina** | **Quanto** vino vuoi? | **Quanta** gente c'era? |
| **množina** | **Quanti** gifli hai? | **Quante** lingue sai? |

**Quanto** se v spolu in številu ujema s samostalnikom, na katerega se nanaša. Z njim sprašujemo po:

|  |  |
| --- | --- |
| **Quanto** **costa** questo vestito?**Quanto** **costano** le scarpe verdi?**Quanto** (**tempo**) rimani qui?**Quanti** **anni** hai? | ceni (*koliko*),trajanju (*kako dolgo*),starosti (*koliko star*). |

Za predlogi **quanto** pomeni:

|  |  |
| --- | --- |
| **Con quanti** amici vai in vacanza?**Per quante** persone è la cena?**A quanta** gente hai detto l'indirizzo?**Di quanti** soldi disponete? | *-s kolikimi**-za koliko**-kolikim**-koliko ...* |